

MUSICA QUE NI IMAGINAS * MUSICA QUE NI IMAGINAS

FIAS 2024

MUSICA QUE NI IMAGINAS

Festival Internacional de Arte Sacro

Del 15 de febrero al 19 de marzo

MUSICA QUE NI IMAGINAS * MUSICA QUE NI IMAGINAS

MUSICA QUE NI IMAGINAS * MUSICA QUE NI IMAGINAS

AMORANTE · ÁNGELES, VÍCTOR, GLORIA Y JAVIER · ARTE MINIMA ·
AUX PIEDS DU ROY · CANTORÍA · CLARA PEYA · CONCERTO 1700 Y
ANA VIEIRA LEITE · CORO DE VOCES GRAVES DE MADRID Y CORO
DE JÓVENES DE MADRID · DA TEMPERA VELHA · DANIELA PES ·
DUENDE MADRID · EL GRAN TEATRO DEL MUNDO · EL LEÓN DE ORO ·
ELISABETH HETHERINGTON Y PÉRGAMO ENSEMBLE · JIAYU JIN &
LA SPAGNA · LA VIOLONDRINA · MATT ELLIOTT · NACHO CASTELLANOS &
GATO MURR · NEREYDAS Y CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID ·
NUMEN ENSEMBLE · OFFICIUM ENSEMBLE · ORKESTER NORD ·
PABLO MARTÍN CAMINERO TRÍO Y DAVID CARPIO · PEPE VIYUELA Y
SARA ÁGUEDA · REFREE · ROCÍO MÁRQUEZ & BRONQUIO ·
SCARAMUCCIA · SEBASTIÁN CRUZ · THE LOW FLYING PANIC ATTACK ·
TIENTO NUOVO Y CARLOS MENA · VICENTE NAVARRO



Escanea y consulta las actividades
que tendrán lugar en varios espacios de la región
www.madrid.org/fias
Cultura Comunidad de Madrid #FIAS2024

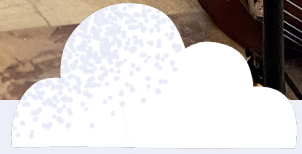
Medios colaboradores

radio 3 EL CULTURAL **mondo** sonoro



Comunidad
de Madrid





LA VIOLONDRINA

Qual Fenice

España

Madrid
Real Monasterio de la Encarnación
D18 de febrero | 19:00h

ESTRENO ABSOLUTO
ESTRENO EN TIEMPOS MODERNOS

Duración: 60 minutos

INTÉRPRETES

María Barajas | Viola da gamba bajo
Victoria Cassano | Mezzo soprano
Jorge López-Escribano | Órgano
Sara Ruiz | Viola da gamba bajo
María Saturno | Violas da gamba soprano y tenor, dirección
Xurxo Varela | Viola da gamba tenor

PROGRAMA

Sebastián Raval (Murcia [región]
ca. 1550 – Palermo, 1604)

PRIMERA PARTE

Qual fenice morendo
Sebastián Raval “Il Primo Libro di Canzonette”
(Venecia, 1593)

Ricercar del sexto tono
Sebastián Raval “Il Primo Libro di Ricercari”
(Palermo, 1596)

S’el fuoco me lontan
Sebastián Raval (impreso de 1593)

Gagliarda del Principe di Venosa
Carlo Gesualdo “Manuscrito I-Nc, MS 55”
Napoli, 1629)

Corri alma mia
Sebastián Raval (impreso de 1593)

SEGUNDA PARTE

Valor, heroico son
Sebastián Raval (impreso de 1593)

Ricercar del Nono Tuono
Sebastián Raval (impreso de 1593)

Tocatta de durezze et ligature
Giovanni Maria Trabaci “Ricercate”
(Napoli, 1629)

Ondeggiavano a l’aura
Sebastián Raval (impreso de 1593)

Ricercar del terzo tono
Sebastián Raval (impreso de 1596)

TERCERA PARTE

Chiari zaffir son gl’occhi
Sebastián Raval (impreso de 1593)

**Ricercar del primo tono,
trasportato in quattro fughe d’accordio**
Sebastián Raval (impreso de 1596)

Al primo vostro sguardo
Luca Marenzio “Il Primo Libro delle Villanelle”
(Venecia, 1584)

Hor vedi, Amor
Achille Falcone “Madrigali, Mottetti e Ricercari”
(Venecia, 1603)

**Ricercar del secondo tono trasportato
in quattro fughe d’accordio**
Sebastián Raval (impreso de 1596)

CUARTE PARTE

De Stelle nelle chiome
Sebastián Raval (impreso de 1593)

Ricercar del decimo tuono
Sebastián Raval (impreso de 1593)

Godi turba mortal
Emilio de Cavalieri “Intermedii et Concerti”
(Venecia, 1591)

Viderunt te aque Deus per organum
Sebastián Raval (impreso de 1596)



Qual fenice morendo

*Qual fenice morend'in fuoco
ardend'in fuoco
in fuoco ardendo
A nuova vita torna
Tal io per voi
morendo per voi
morendo mia chiara luce adorna
Prende piu vera vita
e alhor sent'io
Che non in me ma in voi
vivo ben mio*

S'el fuoco me lontan

*S'el fuoco me lontan
l'ardor non sento
M'a d'apresso ho tormento
Ma la mia bella luce
unica e sola
l'ontan mi strugge'e
presto mi consola*

Corri alma mia

*Corri alma mia
nell sen della mia luce
Fatti scudo e riparo
al propio core di lei
contra el suo sdegno
el suo furore*

Valor [,] heroico son

*Valor heroico son
suona il gran nome
Valerio e immortal fede
al mio signore
Portero nel mio core
Mentre vivran
queste terrene fo(r)me*

Ondeggiavano a l'aura

*Ondeggiavano a l'aura
i bei crin d'oro
dell' amato mio bene
di me laccie catene
Quando voland' amor
l' apr'il bel velo
Disse
quest' el mio tron
quest'e il mio cielo*

Cual Fénix muriendo

Cual Fénix muriendo,
ardiendo en llamas
vuelve a una nueva vida,
tal yo por ti,
por ti muriendo,
muriendo, mi clara luz adorna.
Sigue una vida más verdadera
y siente
que no en mi sino en ti
vive, bien mío.

Si el fuego me es lejano

Si el fuego me es lejano
no siento su ardor.
Me rodea el tormento
más mi hermosa luz,
única y sola
de lejos me consume y
pronto me consuela.

Corre, alma mía

Corre, alma mía
al seno de mi luz
Has escudo y refugio
al propio corazón
contra su desprecio
su furia.

Valor, heroico son

Valor, heroico son,
suena el gran nombre,
Valerio y la fe inmortal
a mi señor.
Lo tendré en mi corazón
mientras vivan estas
terrenales formas.

Ondeaban al aura

Ondeaban al aura
las bellas crines de oro
de mi bien amado
que me encadenan
Cuando volando Amor
le abre el bello velo
Dice
este es mi trono
este es mi cielo



Chiari zaffir son gl'occhi

*Chiari zaffir son gl'occhi
ou' ard' il sole
Le labbia fiamme son
ch' ardono i cuori
I denti perle
tra i vermigl' ardori*

Al primo vostro sguardo

*Al primo vostro sguardo
fui d'amoroso dardo
ferito così forte.
Ch'io grido: "O dolci lumi,
fate ch'io non consumi!"*

De stelle nelle chiome

*De stelle nelle chiome
e'l sol ne gl'occhi
Nel volto un bel seren
madonna havete
Tal che d'esser un ciel
voi dir potete*

Godi, turba mortal

*Godi, turba mortal, felice, e lieta,
godi di tanto dono,
e col canto, e col suono,
i faticosi tuoi travagli acqueta.*

Claros zafiros son los ojos

Claros zafiros son los ojos
donde arde el sol.
Lamas son los labios
que al corazón abrasan.
Perlas son los dientes
tras el bermejo ardor

De vuestra mirada prima

De vuestra mirada prima
fui de amoroso dardo
herido fuertemente
y rogué: "¡Oh, dulces llamas,
haced que no me consuma!"

En la cabellera estrellas

En la cabellera estrellas
y el sol en los ojos.
En el rostro una bella serenidad,
Virgen tienes.
Podría decirse
que un cielo eres.

Alegraos, mortales multitudes

Alegraos, mortales multitudes
Regocijaos con tantos dones,
y con el sonido del alegre canto
terminad vuestra tediosa labor.